

宣召 Call to Worship

詩篇 Psalm 33:1-5

敬拜讚美 Praise and Adoration

#89 讚美全能神 Praise to the Lord, the Almighty

#299 奇異恩典 Amazing Grace

因著十架愛 Love From The Cross

求告主名 Invocation

鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng

神的話語 Word of God

羅馬書 Romans 2:17-29

證道 Sermon

— 唯有在內心作的才是真實 —

陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

翻譯 Translator: 旋麗卿姊妹 Sister Jenny Huang

回應詩歌 Response Song

#278 求主察看 Search Me, O God

主餐 Lord's Supper

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

祝福 Benediction

陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

四月经文背诵 April Memory Verse

— 彼得前書 1 Peter 1:3 —

願頌讚歸與我們主耶穌基督的父神！他曾照自己的大憐憫，藉耶穌基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望。

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! According to his great mercy, he has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead. (ESV)

崇拜選用經文

宣召經文 Call to Worship: 詩篇 Psalm 33:1-5

¹ 義人哪，你們應當靠耶和華歡樂；正直人的讚美是合宜的。

² 你們應當彈琴稱謝耶和華，用十弦瑟歌頌他。

³ 應當向他唱新歌，彈得巧妙，聲音洪亮。

⁴ 因為耶和華的言語正直；凡他所做的盡都誠實。

⁵ 他喜愛仁義公平；遍地滿了耶和華的慈愛。

¹ Shout for joy in the LORD, O you righteous! Praise befits the upright.

² Give thanks to the LORD with the lyre; make melody to him with the harp of ten strings!

³ Sing to him a new song; play skillfully on the strings, with loud shouts.

⁴ For the word of the LORD is upright, and all his work is done in faithfulness.

⁵ He loves righteousness and justice; the earth is full of the steadfast love of the LORD.

神的話語 Word of God: 羅馬書 Romans 2:17-29

¹⁷ 你稱為猶太人，又倚靠律法，且指著神誇口；¹⁸ 既從律法中受了教訓，就曉得神的旨意，也能分別是非（或作：也喜愛那美好的事）；¹⁹ 又深信自己是給瞎子領路的，是黑暗中人的光，²⁰ 是蠢笨人的師傅，是小孩子的先生，在律法上有知識和真理的模範。²¹ 你既是教導別人，還不教導自己麼？你講說人不可偷竊，自己還偷竊麼？²² 你說人不可姦淫，自己還姦淫麼？你厭惡偶像，自己還偷竊廟中之物麼？²³ 你指著律法誇口，自己倒犯律法，玷辱神麼？²⁴ 神的名在外邦人中，因你們受了褻瀆，正如經上所記的。²⁵ 你若是行律法的，割禮固然於你有益；若是犯律法的，你的割禮就算不得割禮。²⁶ 所以那未受割禮的，若遵守律法的條例，他雖然未受割禮，豈不算是有割禮麼？²⁷ 而且那本來未受割禮的，若能全守律法，豈不是要審判你這有儀文和割禮竟犯律法的人麼？²⁸ 因為外面作猶太人的，不是真猶太人；外面肉身的割禮，也不是真割禮。²⁹ 惟有裡面作的，才是真猶太人；真割禮也是心裡的，在乎靈，不在乎儀文。這人的稱讚不是從人來的，乃是從神來的。

¹⁷ But if you call yourself a Jew and rely on the law and boast in God ¹⁸ and know his will and approve what is excellent, because you are instructed from the law; ¹⁹ and if you are sure that you yourself are a guide to the blind, a light to those who are in darkness, ²⁰ an instructor of the foolish, a teacher of children, having in the law the embodiment of knowledge and truth— ²¹ you then who teach others, do you not teach yourself? While you preach against stealing, do you steal? ²² You who say that one must not commit adultery, do you commit adultery? You who abhor idols, do you rob temples? ²³ You who boast in the law dishonor God by breaking the law. ²⁴ For, as it is written, "The name of God is blasphemed among the Gentiles because of you."

²⁵ For circumcision indeed is of value if you obey the law, but if you break the law, your circumcision becomes uncircumcision. ²⁶ So, if a man who is uncircumcised keeps the precepts of the law, will not his uncircumcision be regarded as circumcision? ²⁷ Then he who is physically uncircumcised but keeps the law will condemn you who have the written code and circumcision but break the law. ²⁸ For no one is a Jew who is merely one outwardly, nor is circumcision outward and physical. ²⁹ But a Jew is one inwardly, and circumcision is a matter of the heart, by the Spirit, not by the letter. His praise is not from man but from God.

詩歌歌詞 Lyrics

#89 讚美全能神 Praise to the Lord, the Almighty

[第一節 Verse 1]

讚美讚美，全能真神，宇宙萬有君王！
我靈頌主，因主使我得贖賜我健康；
聽主聲音，都來進入主聖殿，歡然向主恭敬讚揚。
Praise to the Lord, the Almighty, the King of creation!
O my soul, praise Him, for He is thy health and salvation!
All ye who hear, now to His temple draw near;
join me in glad adoration.

[第二節 Verse 2]

讚美讚美，如此奇妙，統治世間萬有，
展開恩翼，如此溫柔，將你時常保佑，
你豈不見，有求皆蒙主恩典，按他旨意應允所求！
Praise to the Lord,
Who o'er all things so wondrously reigneth,
Shelters thee under His wings,
yea, so gently sustaineth!
Hast thou not seen how thy desires e'er have been
granted in what He ordaineth?

[第三節 Verse 3]

讚美讚美，扶助保護，使你作工順利，
上主美善，上主慈恩，必天天看顧你，
仔細思量，全能的主愛深長，做你朋友何等福氣！
Praise to the Lord,
Who doth prosper thy work and defend thee,
Surely His goodness and mercy here daily attend thee.
Ponder anew what the Almighty can do, if with His love He
befriend thee.

[第四節 Verse 4]

讚美讚美，讓我全心全意讚美歌頌，
但願天下凡有血氣同來稱揚天父，
屬祂子民，重新一致說阿們，歡然恭敬讚揚真神。
Praise to the Lord, O let all that is in me adore Him!
All that hath life and breath, come now with praises before Him!
Let the Amen sound from His people again:
gladly forever adore Him.

#299 奇異恩典 Amazing Grace

[第一節 Verse 1]

奇異恩典何等甘甜 我罪已得赦免
前我失喪今被尋回 瞎眼今得看見
Amazing grace! How sweet the sound
That saved a wretch like me!
I once was lost, but now am found;
Was blind, but now I see.

[第二節 Verse 2]

如此恩典使我敬畏 使我心得安慰
初信之時即蒙恩惠 真是何等寶貴
'Twas grace that taught my heart to fear,
And grace my fears relieved;
How precious did that grace appear
The hour I first believed.

[第三節 Verse 3]

許多危險試煉網羅 我已安然經過
靠主恩典安全不怕 更引導我歸家
Through many dangers, toils and snares,
I have already come;
'Tis grace hath brought me safe thus far,
And grace will lead me home.

[第四節 Verse 4]

將來禧年聖徒歡聚 恩光愛誼千年
喜樂頌讚在父座前 深望那日快現
When we've been there ten thousand years,
Bright shining as the sun,
We've no less days to sing God's praise
Than when we'd first begun.

回應詩歌 Response Song:

因著十架愛 Love From The Cross

[第一節 Verse 1]

主祢的身體為我捨，祢的寶血為我流出
誠然擔當我的憂患，定意背負我的痛苦
因祢受鞭傷我得醫治，因祢受刑罰我得平安
主啊我回轉到祢面前，我要經歷醫治和平安
Lord, Your body given up for me
And You shed Your blood on Calvary
Taking up my burdens and my sins
All my suffering You've carried for me
You were pierced so that I may be healed
You were crushed so that I may have peace
O Lord, I will come back to Your cross
To receive Your healing and Your peace

[副歌 Chorus]

醫治和平安，因著十架愛，眾罪得赦免，因著十架愛
因著十架愛，因著十架愛，今我得潔淨，因著十架愛
Healing and peace flowing from the cross
All my sins and debts paid for on the cross
You have shown Your love
On the Calvary cross
Now I'm cleansed and freed
By that cross of love

#278 求主察看 Search Me, O God

[第一節 Verse 1]

懇求救主，鑒察知我心，
求主今試驗，知道我私意；
若在我心，隱藏罪惡念頭，
求主完全潔淨，使我自由。
Search me, O God, and know my heart today;
Try me, O Savior, know my thoughts, I pray.
See if there be some wicked way in me;
cleanse me from ev'ry sin, and set me free.

[第二節 Verse 2]

讚美我主，因將我罪洗清，
願主的真道，使我心潔淨；
求主以火，焚盡以往羞情，
我今所求所望，惟榮主名。
I praise Thee, Lord, for cleansing me from sin;
Fulfill Thy Word and make me pure within.
Fill me with fire, where once I burned with shame;
Grant my desire to magnify Thy name.

[第三節 Verse 3]

懇求我主，使我完全歸你，
願你的愛意，充滿我心靈；
管理我心，不再自私驕狂，
我今要順服主，與你同住。
Lord, take my life, and make it wholly Thine;
Fill my poor heart with Thy great love divine.
Take all my will, my passion, self and pride;
I now surrender: Lord, in me abide.

[第四節 Verse 4]

懇求聖靈，賜下普世復興，
先復興我心，挑旺我靈命；
倚靠聖言，供給一切需要，
求主現在賜福，聽我懇請。
O Holy Ghost, revival comes from Thee:
Send a revival, start the work in me.
Thy Word declares Thou wilt supply our need;
For blessings now, O Lord, I humbly plead.

事奉表 Serving Schedule

Sunday 週日	講員 翻譯	敬拜帶領 司琴	招待	影音
四月 25 日	陳克勇牧師 旋麗卿	鄭敏舜執事 嚴麗娟	伍靜娥師母 戴耀民	黃卉君 陳偉倫執事
五月 2 日	陳克勇牧師 旋麗紅	鄭敏舜執事 馬如蝶	李永康 劉秀玲	黃卉君 陳偉倫執事
五月 9 日	鄭敏舜執事 旋麗卿	吳忠華 施亭竹傳道	袁美蓮 李瑋	黃卉君 陳偉倫執事
五月 16 日	黃英杰牧師 旋麗紅	徐久仁 施亭竹傳道	唐明惠 黃健騰	黃卉君 陳偉倫執事
五月 23 日	陳克勇牧師 旋麗卿	鄭敏舜執事 馬如蝶	王曉輝 伍靜娥師母	黃卉君 陳偉倫執事
五月 30 日	陳克勇牧師 旋麗紅	徐久仁 施亭竹傳道	邵宏偉 張嘉燕 屈賢慧	黃卉君 陳偉倫執事